

الجناس في بعض نظم ألفية ابن مالك

(دراسة تحليلية بديعية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على الشهادة العالمية الأولى

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

نيلى نور الفلاح

رقم الطالبة : ٠٣١١١٣٨٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY

SUNAN KALIJAGA

شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٠٨

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Skripsi

Saudari Neli Nurul Falah

Yogyakarta, 5 Mei 2008

Kepada Yth.,
Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga
Di Yogyakarta

Assalamu 'alaikum wr. Wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa :

Nama : Neli Nurul Falah
NIM : 03111389
Fak./Jur : Adab\BSA
Judul : الجناس في بعض منظومات ألفية ابن مالك

(دراسة تحليلية بدعية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqosyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Wassalamu 'alaikum wr. Wb.

Pembimbing,



Drs. H. Moh. Habib, M. Ag.
(150266738)



PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor :

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

الجناس في بعض نظم ألفية ابن مالك
دراسة تحليلية بديعية

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : NELI NURUL FALAH

N I M : 03111389

Telah dimunaqasyahkan pada : Selasa, 27-05-2008

Nilai Munaqasah : B+

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas ADAB UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. HM. Habib, M.Ag

NIP 150266738

Penguji I

Dr. Alwan Khoiri, M.A.

NIP 150235858

Penguji II

Nurain, S.Ag, M.Ag

NIP 150293630

Yogyakarta, 06 Juni 2008

Dekan Fakultas Adab

Dr. H. Syhabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag

NIP 150218625



الشعار

تقرب الاصي بلفظ موجز # وتبسط البدل بوعد منجز

الإهداء

- إلى أبي وأمي الكريمين اللذين رباني أحسن تربية الإسلام ولم أستطع أن أجاز فضولهما
- إلى إخواني و أخواتي المحبوبين
- إلى جميع زملاء الأحياء
- إلى حبيبي المحبوب الذي ساعدني في إنهاء هذا البحث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

التجريد

JINAS FI BA'DI NUDZUM ALFIYAH IBNU MALIK (Dirosah tahliliyah badi'iyah)

Objek material dalam penelitian ini adalah Nadzom Alfiyah yang merupakan salah satu buku gramatika bahasa arab yang sangat masyhur, yang biasanya dipelajari oleh santri-santri dan kyai-kyai di pesantren salaf Indonesia pada umumnya. Kitab ini terdiri dari 1000 bait meskipun kitabnya kecil, akan tetapi isinya sangat padat. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap penggunaan jinas yang terdapat dalam sebagian kitab Alfiyah tersebut.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif-analitis yaitu yang digunakan dengan cara-cara mendeskriptifkan data-data yang muncul kemudian di susul dengan analisis. Adapun pendekatan yang digunakan dalam penelitian inilah pendekatan Balaghiyah fi ilmi badi' yaitu ilmu yang mempelajari tentang tata cara memperindah kalimat dengan memperhatikan lafad-lafad dan maknanya. Untuk memperindah lafad dan ada pula yang dititik beratkan pada makna (*Muhassinat Ma'nawiyah*) dan ada pula yang di titik beratkan pada keindahan lafad (*Muhassinat Lafdziyah*).

Sedangkan objek pembahasan dalam tulisan ini adalah jinas yang merupakan salah satu bagian dari mukhasinat lafdziyah. Jinas adalah dua lafad yang sesuai dalam ucapannya akan tetapi berbeda dalam maknanya. Gaya bahasa jinas dalam bahasa Indonesia adalah paronomasia yaitu gaya bahasa yang berisikan penjajaran kata yang berbunyi sama akan tetapi maknanya lain. Misalnya lafadz maalik dalam nadhom قال مالك خير الله ربي أحمد مالك ابن محمدوه lafad malik yang pertama mempunyai arti Ibnu Malik sedangkan malik yang kedua mempunyai arti Alloh SWT.

Secara garis besar penggunaan jinas dalam kitab Alfiyah sangat dominan. Menjadikan gaya bahasa dan ungkapannya indah karena didalamnya terdapat unsur yang bisa menarik perhatian pendengar. Sebab hati akan menganggap baik pada lafadz yang diulang-ulang namun artinya berbeda. Disamping itu hati juga tertarik oleh keindahannya.

Hasil yang akan dicapai dalam penelitian ini adalah:

1. Berapa jumlah jinas dalam kitab Alfiyah dari bait 1-500 dan
2. Macam-macam bentuk jinas dalam kitab Alfiyah dari bait 1-500

كلمة الشكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى أنزل القرآن على عبده لينفقه جميع علوه وليقتشف كل أسراره. وهو الذى ارسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله. والصلاة والسلام لى سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين.

أما بعد، قد تم هذا البحث بعون الله ورحمته وهدايته تحت العنوان "الجناسفى بعض نظم ألفية ابن مالك (دراسة تحليلية بديعة)". وبالرغم من أنه بعيد من الكمال والتمام، فإنه مما أشتد إليه الباحثة فى تكميله وإتمامه عن الفضلاء المدرسين الذين بذلوا جهدهم واهتمامهم بهذا البحث.

ولم أنس أن أوجه شكري الوافر وتقديري اللائق لمن كان له الفضل الكبير فى إتمام هذا البحث مادية كانت أو روحية، مباشرة، ولعل الله أن يجزيهم بأحسن الجزاء، وأخص بالذكر منهم:

١. السيد الفاضل الدكتور شهاب الدين قلوبوي الماجستير بوصفه العميد لكلية الأدب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا الذى قد وافقني بهذا البحث.

٢. السيد الفاضل الدكتور دكتور ندوس الحج حبيب الماجستير الذى قد بذل جهده الكبير على القيام بالإشراف والمراقبة فى إتمام البحث من تنسيق الأفكار و تهذيب الأسلوب غاية فى سهولة فهمي ومعينا على إتمام هذا البحث.

٣. السادات الفضلاء الأساتيد الذين قاموا بتربيتي وتعليمي فى هذه الكلية يتغون مرضات الله تعالى، وحسن الله عليهم الجزاء.

٤. والدي الحيين قد ربيان وعلمي كبيرا بكل مودة وشفقة وهذباني بأحسن التهذيب.

٥. جميع أصدقائي الذين ساعدوا في سبيل إتمام هذا البحث العلمي.

٦. عسى الله أن يجعل عملي وعملهم خالصا لوجهه الكريم وأن يجزيم خير الجزاء. وأخيرا أسأل الله أن يديمنا في عونته وهداياته وتوفيقه ومعرفته ورحمته ... أمين.

جو كجا كرتا

نيلي نور الفلاح

٠٣١١١٣٨٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتوايات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	رسالة المشرف
ج.....	صفحة الموافقة
د.....	الشعار و الإهداء
ه.....	التجريد
و.....	كلمة شكر و تقدير
ح.....	محتوايات البحث

الباب الأول : المقدمة

١.....	أ. خلفية البحث
٣.....	ب. تحديد البحث و وصفه
٣.....	ج. أغراض البحث وفوائده
٣.....	د. التحقيق المكتبي
٤.....	ه. طريقة البحث
٥.....	و. الإطار النظري
٦.....	ز. نظام البحث

الباب الثاني : لمحة عن حياة ابن مالك

الفصل الأول : ترجمة ابن مالك.....٩

الباب الثالث : نظرة عامة عن الجناس

الفصل الأول : الجناس في علم البلاغة.....٢٣

الفصل الثاني : أنواع الجناس.....٣٣

الباب الرابع : تحليل الجناس في بعض نظم ألفية ابن مالك

الفصل الأول : عدد الجناس في بعض نظم ألفية ابن مالك.....٤٠

الفصل الثاني : أنواع الجناس في بعض نظم ألفية ابن مالك.....٤٨

الباب الخامس : الإحتتام.....٦٣

ثبت المراجع

ترجمة الكاتبة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

كما قد عرفنا أن لدين الإسلام مصدرين أساسيين وهما القرآن الكريم وحديث الرسول. واستعمل القرآن والحديث اللغة العربية، إذن إذا أراد المسلمون أن يدرسوا مصدري الإسلام فلا بد لهم من أن يدرسوا ويفهموا اللغة العربية وقواعدها جيداً، وعلومها مثل علم النحو وعلم الصرف والبلاغة التي تحتوي على علم المعاني والبيان والبديع.¹

ويقال إن علم الصرف أم العلوم اللغوية، ظهر من هذا العلم وجود أشكال الألفاظ المتنوعة التي وضعت منها جمل مختلفة، وبوسيلة هذه الجمل يمكن علينا معرفة العلوم الكثيرة التي توجد في هذا العالم. ويقال إن علم النحو أبو العلوم، وهو ينظم تراكيب الجملة كي تكون الجمل المركبة صحيحة وسهلة للفهم.²

بناء على الشرح السابق لا بد له من يريد أن يفهم اللغة العربية أن يعرف ويفهم علومها وقواعدها جيداً لأن لا يخطأ في تطبيقها في الكتابة أو المحادثة. ونظم "ألفية ابن مالك" للشيخ محمد ابن عبد الملك الأندلسي من نظم

¹ الصفحة 1 (Bandung: Al-Ma'arif, 1996) *Terjemahan Matan Alfiah*. Malik, Muhammad,

² الصفحة 1 (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 1996) *Terjemah Alfiah Syarah Ibnu Aqil*. Abdullah, Bahaud,

التي يمكن على طالب قواعد اللغة العربية دراستها، لأن فيه موضوعات كثيرة تتعلق بقواعد علوم اللغة العربية من النحو والصرف.

ونظم "ألفية ابن مالك" يحتوي حوالى على ألف بيت، وليس هذا نظم كتاب قواعد اللغة فحسب، بل يوجد في بعض منظومات أساليب بديعية. بناء على ذلك أرادت الباحثة أن تحلل الأساليب التي توجد في نظم "ألفية ابن مالك" باستعمال الدراسة البلاغية، وترتكز الباحثة بحثها في علم البديع. من الجدير بالعلم أن البلاغة تنقسم إلى ثلاثة أقسام وهي المعاني والبيان والبديع. في هذا البحث استعملت الباحثة علم البديع في تحليل البيانات التي توجد في بعض منظومات في نظم "ألفية ابن مالك"، والأخص في باب الجناس، لأن الباحثة وجدت الأساليب التي تدل على الجناس في بعض أبيات هذا الكتاب. والبديع لغة من بدع الشيء: أنشأه وبدأه، واصطلاحاً علم يعرف به وجوه تحسين الكلام بعد رعاية تطبيقه على مقتضى الحال ووضوح الدلالة.

الجناس هو كيفية جعل بها الكلام جيداً باهتمام صحيح لفظه ومعناه. وكيفية تحسين الكلام على حسب لفظه باستعمال الجناس التام وأما كيفية تحسين الكلام على حسب معناه المطابقة. والجناس هو أن تتفق اللفظان في وجه من الوجوه ويختلف معناه. والجناس يستعمل لتحسين الكلام، إذن سيكون الكلام بديعاً وجذاباً بالجناس. بناء على ذلك أرادت الباحثة أن تحلل أساليب الجناس في هذا البحث. وأرادت الباحثة في هذا البحث أن تقسم أقسام الجناس في بعض منظومات "ألفية ابن مالك" ثم تحللها.

أما العوامل التي جعلت الباحثة تختار هذا الموضوع في هذا البحث هي

كما يلي:

١. من العناصر الداخلية وجدت الباحثة بعض منظومات "ألفية ابن مالك" التي يستعمل الجناس.
٢. من العناصر الخارجية لا تجد الباحثة بحثا ما يبحث في هذا الموضوع.

ب. تحديد البحث

- انطلاقا مما ذكر في خلفية البحث تريد الباحثة أن تبحث الجناس في بعض منظومات الموجودة في نظم "ألفية ابن مالك". وقبل أن تبحث الجناس في نظم "ألفية ابن مالك"، أن حددت الباحثة فيما يلي:
١. كم عدد الجناس في الخمسمائة الأولى في نظم "ألفية ابن مالك"؟
 ٢. وما أنواع الجناس في الخمسمائة الأولى من نظم "ألفية ابن مالك"؟

ج. أغراض البحث وفوائده

- و بجانب الغرض الأكاديمي، كان هذا البحث يحاول تطبيق علم البلاغة وخاصة تطبيق الجناس في بعض منظومات ألفية ابن مالك. وأما الغرض العلمي لهذا البحث فهو لمعرفة عدد الجناس وأنواعه وفائدته في بعض منظومات ألفية ابن مالك، وأما فائدة هذا البحث فمنها:
١. زيادة المعرفة الواسعة عن الجناس في بعض نظم ألفية ابن مالك خاصة.
 ٢. زيادة الفهم عن الخمسمائة الأولى من منظومات ألفية ابن مالك ومضمونها و معرفة حسن سردها من حيث الجناس.
 ٣. زيادة المراجع و مصادر في كلية الآداب.

د. التحقيق المكتبي

وقد وجدت الباحثة ابحاثا- حسبما فحصتها من قبل كتابة بحثها- تحليل استخدم الجناس في كتاب ما وفي تأليفات أخرى، وقد قام بها الباحثون من طلاب كلية الآداب. ومن الأبحاث التي استخدمت اقتراب البلاغة الجناسية هي: البحث ل Catur Ambar Pertiwi بالموضوع اسلوب الجناس في سورة جزء عم، و البحث ل Adhi Rohmaningtiyas بالموضوع اسلوب الجناس في سورة آل عمران، والبحث ل Munasyifah بالموضوع اسلوب الجناس في كتاب برزنجي، والطباق والجناس في قصيدة البردة للبوصيرة. وأما موضوع البحث الذي ستكتبه الباحثة هو خمس مائة من منظومات ألفية ابن مالك التي- حسبما علمته- لم يكن أحد يقوم ببحثها فأرجو من وجود هذا البحث زيادة الحزنة العلمية في الآداب.

هـ. منهج البحث

لاشك أن الطريقة هي وسيلة الوصول إلى الحقيقة، والحقيقة هنا الأغراض والنتائج يمكن على الباحثة الوصول إليها صحيحا من ابتداء البحث إلى اختتامه وتمامه بالطريقة الصحيحة والمناسبة. لذا تستخدم الباحثة الطريقة المناسبة وهي:

١. جنس البحث

كان هذا البحث بحثا مكتبيا (*library research*) فتتالت الباحثة المواد من المراجع والمصادر المكتبية من كتب ورسالات ومقالات

مناسبة بموضوع البحث.^٣ والبيانات التي تستعملها الباحثة في هذا البحث نوعان وهما:

- البيانات المكتبية الأولية، وهي البيانات التي تتعلق بمادّة البحث ومسألته التي ركّزها الباحثة،^٤ أو البيانات التي تتعلق بموضوع هذا البحث، وهذه البيانات بعض النظم في كتاب "الفية ابن مالك".
- البيانات المكتبية الثانويّة وهي الكتب والرسالات المتعلقة لموضوع البحث من الكتب البلاغية و الكتب الأخرى التي تتعلق بموضوع البحث.

٢. منهج جمع البيانات

عرفنا فكرتين في طريقة منهج البحث وهما الاعتمادية (reliability) والصحة (validity). وستستعمل الباحثة هذين المنهجين في جمع البيانات. الصحة هي صحة البيانات، والصحة عند المذهب الوضعي (positivisme) يمكن معرفته بناء على وجود وقوع البيانات أو على مدلولها (significance).^٥

٣. منهج تحليل البيانات

وبعد أن تجمع الباحثة البيانات التي ستبحثها ثم تحللها الباحثة بالمنهج الاستقرائي (inductive) وهو أخذ الخلاصة المخصوصة من الاستنتاج العام.^٦ وهذا المنهج استعملته الباحثة لتحليل البيانات التي جمعتها الباحثة من المصادر السابقة.

³ Dudung, Abdurrahman. *Pengantar Metode Penelitian*. (Yogyakarta: Kurnia Kalam Semesta.2003) الصفحة 7

⁴ Winarno, Surakhmat. *Pengantar Penelitian Ilmiah Dasar Metodik Teknik*. (Bandung: Tarsito. 1994), الصفحة 127

⁵ Muhadjir, Noeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Rake Sarasin, 1996

⁶ *Ibid.* الصفحة 25

٤. الدراسة

والدراسة التي استعملتها الباحثة في بحث بعض النظم في كتاب "الفية ابن مالك" هي الدراسة في علم البديع. البديع علم يعرف به وجوه تحسين الكلام بعد رعاية تطبيقه على مقتضى الحال ووضوح الدلالة. وفرع من فروع علم البديع الجناس. والجناس هو أن يتفق اللفظان في وجه من الوجوه ويختلف معناه. ويوجد التجانس في الجناس على أربعة أنواع وهي التجانس في الحرف واللفظ والجمله والترتيب.

و. الإطار النظري

في هذا البحث ستحلل الباحثة بعض النظم في كتاب "الفية ابن مالك" من البيت الأول إلى البيت الخامس مائة. وهذه الأبيات لا تشرح عن القواعد النحوية فحسب بل يتضمن فيها الجملة البديعية أيضا. لذلك أرادت الباحثة تحليل هذه الأبيات البديعية.

كما قد عرفنا أن البلاغة تنقسم إلى ثلاثة أقسام وهي المعاني والبيان والبديع، ولكل منها مباحث متعينة. ذكر جوهر المكنون في كتابه أن البديع علم يعرف به وجوه تحسين الكلام بعد رعاية تطبيقه على مقتضى الحال ووضوح الدلالة. وكيفية جعل الكلام نوعان وهما الاهتمام بصحيح لفظه وظهور معناه. وكيفية جعل الكلام الحسن على حسب لفظه بالجناس التام وعلى حسب معناه بالمطابقة. ومن البديع اللفظي الجناس وهو من المحسنات اللفظية، والمراد بالجناس أن يتفق اللفظان في وجه من الوجوه ويختلف معناه، ووظيفة الجناس في الكلام لجعل الكلام بديعا.

و في الجناس العناصر المماثلة أو المجانسة بين الواحد والآخر وهذا إما في مجال الحرف و اللفظ والجمله والترتيب. ويذكر الجناس في اللغة الإندونيسية بـ Paronomasia وهو الأسلوب الذي يتكون فيه ترتيب الألفاظ المتساوية ولكن معانيها مختلفة. والجناس نوعان التام وغير التام، والمراد بالجناس التام هو وجود المماثلة في اللفظ على أربعة مجال وهي نوع الحروف وشكلها وأعدادها وترتيبها. والمراد بالجناس غير التام الاختلاف بين لفظين في إحدى المجالات الأربعة السابقة. مثل:

قال محمد هو ابن مالك # أحمد ربي الله خير مالك

يوجد في المثال السابق لفظان متساويان وهما مالك ومالك ولكن معناه مختلفين، لفظ مالك الأول معناه يدل على ابن مالك ولفظ مالك الثاني معناه يدل على الله سبحانه وتعالى.

ز. نظام البحث

سينظم البحث في خمسة أبواب مع العناوين المعينة وهي:

الباب الأول : المقدمة، يحتوى على خلفية الباحث، تحديد الباحث، أغراض الباحث و فوائده، التحقيق المكتبي، منهج البحث، الإطار النظري، نظام البحث.

الباب الثاني : ترجمة ابن مالك يحتوى على مولده و نشأته، شخصيته و مترلته، وفاته و رثاءه، هجرته الى المشرق، شيوخه، وتلاميذه، مؤلفاته.

الباب الثالث : الجناس في علم البلاغة يحتوى على علم البلاغة و بعض مبحثها، تعريف علم البديع، تعريف الجناس، أنواع الجناس.

الباب الرابع : التحليل عن أبيات التي يحتوى عدد الجناس في بعض

منظومات ألفية ابن مالك

الباب الخامس: الإختتام يحتوى على الخلاصة و الإقتراحات



الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

وبعد تمام كتابة هذا البحث أريد أن أحتتمه بتقديم الخلاصة المتعلقة بمباحثي وهي كما يلي :

١. أن هنا من بيت بعض منظومات ألفية ابن مالك توجد خمسين الجناس.

٢. من بعض منظومات ألفية ابن مالك تحتوي على ستة جناس منها

■ جناس غير تام توجد ١ جناس

■ جناس مماثل توجد ١ جناس

■ جناس ناقص توجد ٣٢ جناس

■ جناس لاحق توجد ١٢ جناس

■ جناس إشتقاق توجد ٢ جناس

■ جناس تصحييف توجد ٢ جناس

ب. الاقتراحات

مهما كانت الباحثة ترى كان الجناس في نظم بسيط ولكن بحثة عنه الباحثة عميقا. وهو مع ذلك أنصفت الباحثة أن هذا البحث نقصان من

الكمالية، ولذا غير مبالغة لو أن ترجا الباحث أن هذا الباحثة إلى اي نفر
تصحیح هذا الباحثة من اي جهات حتى بلغ إلى تمام. وهو لائق
لاستمرار تحليل نظم ألفية ابن مالك بالنظريات الأخرى. لأن تحليل الجنس لن
يبلغ إلى ماهية الجمال من نظم الجميل، لما في نظم ألفية ابن مالك العناصر
المالية لم تكشفها نظريات الجنس. مثلاً بتطبيق جميع النظرية البلاغية عامتها أو
النظريات الأدبية الأخرى مثل السمائية و الهيرميوتيك.

~ والله أعلم بالصواب ~

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

أ. المراجع العربية

- أمين، مصطفى و على الجرمي، البلاغة الواضحة، سورابايا، ١٩٥٧
- الجرجاني، عبد القاهر، أسرار البلاغة في علوم البيان، بيروت : دار الفكر
الحضري، محمد، حاشية الحضري، مكتبة و مطبعة طه فوتراسماراغ
حميد، محي الدين، محمد، شرح ابن عقيل، مطبعة القاهرة السعادة، ١٩٥٦
- عبد الحلي، ابي الفلاح، شذرات الذهب، بيروت : المكتبة التجاري للطباعة و
النشر والتوزيع
- عكوى، انعام فوال، معجم مفصل في علوم البلاغة، بيروت، دار الفكر و
العلمية، ١٩٩٦
- مالك، ابن، تسهيل الفوائد و تكميل المقاصد، القاهرة : دار الكاتب العربي
للطباعة و النشر، ١٩٦٧
- المرغى، أحمد مصطفى، علوم البلاغة، المكتبة الحديثة بشارع خيرات
بالقاهرة، الطبعة الثانية، ١٣٣٤
- معلوف، لؤيس، المنجد في والأعلام، بيروت : دار المشرق، ١٩٨٦
- مطلوب، أحمد، فنون البلاغة (البيان و البديع)، دار البحوث العلمية، بيروت
١٦٧٦

موسى، أحمد ابراهيم، الصبع البديع، دار الكاتب العربى للطباعة و النشر

بالقاهرة، ١٩٧٩

الهاشمى أحمد سيد، جواهر البلاغة، بيروت، دار الكر، ١٩٩٤

الهلالى، محمد طه، توضيح البديع فى البلاغة، الإسكندرية : المكتب الجميل

الحديث، ١٩٩٧

وجدى، دائرة المعارف القرن العشرون، بيروت : دار المعرفة للطباعة و

النشر، ١٩٧١

ب. المراجع الإندونيسية

Abdulloh, Bahaud. *Terjemah Syarah Ibn Aqil.* Bandung : Sinar Baru Algensindo, 2006

Abdurrahman, Dudung. *Pengantar Metode Penelitian.* Yogyakarta : Kurnia

Kalam Semesta

Al-Hasyimi, Ahmad. *Jawahirul Balaghoh.* Bairut Darul Al kutub, 2001

Al Jarim, Ali. *Terjemah Balaghoh Wadhihah.* Bandung : Baru Algensindo,

1994

Al qur'an Al karim dan terjemah. Yogyakarta : UII Press

Mas'an, Hamid. *Ilmu 'Arudl dan Qowafi.* Surabaya : Al Ikhlas, 1995

Malik, Muhammad. *Terjemah Matan Alfiyah.* Bandung : Al ma'arif , 1996

Surakhman, Winarno. *Pengantar Penelitian Ilmiah dasar.* Bandung : Tarsito, 2000